

第五屆數位地球國際研討會  
The 5<sup>th</sup> Taipei International Digital Earth Symposium  
TIDES 2007

宋人與宋詩地理資訊系統之設計與應用  
The Design and Application of the Geographical  
Information System for Writers and Poems of Song  
Dynasty

羅鳳珠  
Feng-ju Lo  
元智大學

范毅軍  
I- chun Fan  
中央研究院

鄭錦全  
Chin-Chuan Cheng  
台灣師範大學

【摘要】

文學的內容涵蓋了人、事、時、地、物等元素，文學的創作與地理環境關係密切。地理環境對文學的影響，可從作家、作品、文體三方面觀察。影響及於作家者，如文人面對不同景觀所引發的物我互動，文人的流動與聚集對文學發展的影響；影響及於作品者，如北方文學風格的豪放直率，南方文學風格的婉轉含蓄；影響及於文體者，如某些文體產自於某些地區，發展的過程帶有強烈的地方色彩等等皆是。宋代文學極為發達，詩詞文三種文體交互發揮光芒。文人或因遷徙、仕宦、貶謫、遊歷、戰亂而移居，使得宋代的文人、文學與地理交互的影響更為顯著。傳統的文學研究曾以計量方法對作家的分布與不同時期各地區文學發展的情況做過統計，但是都只以文人的籍貫分析研究，未將文人流動的區域列入考量。本研究計畫所建置的「宋人與宋詩地理資訊系統」的內容，包含以昌彼得、王德毅主編的《宋人傳記資料索引》為底本增補的25,589位宋人傳記資料及從35,696首宋代名家詩所擷取的地名，彙整出宋代行政地名資料、宋詩地名資料，宋人傳記地名資料、行政地名與通俗地名對照資料等，所解決的問題包括同名異地與異地同名、行政地名與通俗地名、地名全名與地名縮寫的判斷，以及釐清地名所屬朝代與行政層級的混亂、建築物名與行政地名的混淆、地名使用避諱字、以地名作為人名引起誤判等等。

關鍵詞：宋人傳記、宋詩、地理資訊

【Abstract】

Literature covers people, events, time, space, and objects. Spatial environments affect literature as can be seen in the viewpoints of the author, works, and style. Different sceneries trigger various interactions between the author and the objects. Relocation and gathering of writers may cause new development of literature. With regard to writings, it is often said that in China northern literature is bold and unconstrained and southern literature is subtle and implicit. In terms of style, writings originate from a certain locale often show local characteristics. Literature flourished in the Song Dynasty (960-1279). Poems, Lyrics, and prose writings all shone brilliantly. Men of literature showed more notably the interaction between literature and geography as they relocated because of moving, official appointment, exile, journey, or war. Traditional literature studies used a quantitative method to tabulate the

geographical distribution of writers and the development of literature in various places at different times. But they mostly used only the native places of the authors and did not take into consideration the various places the authors visited. The “geographical information system for Song writers and poems” that we have established takes into account the 25,589 records which we compiled on the basis of the biographies of Song writers from the *Index to Song Biography Database* by Pide Chang and Deyi Wang. It also includes the place names from 35,696 Song poems. From these and other resources we compiled the databases of the names of the administrative districts, places names in the Song poems, place names in the Song biographies, and common place names. The issues we deal with are problems in determining alias names, names in abbreviation, old historical names, building names used as place names, avoidance characters and confusion of personal names with place names.

Keywords: Biographies of Song writers, Song poems, geographical information system

## 一、前言

文學的內容涵蓋了人、事、時、地、物等元素，文學的創作與地理環境關係密切。地理環境對文學的影響，可從作家、作品、文體三方面觀察。影響及於作家者，如文人面對不同景觀所引發的物我互動，文人的流動與蒼聚對文學發展的影響；影響及於作品者，如北方文學風格的豪放直率，南方文學風格的婉轉含蓄；影響及於文體者，如某些文體產自於某些地區，發展的過程帶有強烈的地方色彩等等皆是。宋代文學極為發達，詩詞文三種文體交互發揮光芒。文人或因遷徙、仕宦、貶謫、遊歷、戰亂而移居，使得宋代的文人、文學與地理交互的影響更為顯著。

歷史文化與地理的交叉研究，已有一些成果，但是歷來文學研究，鮮有論及文學與地理之關係及文人受地理環境影響之深入研究，南京大學卞孝萱教授在為他所指導的學生胡阿祥教授所著《魏晉本土文學地理研究》一書之序言曰：「中國歷史文學地理的具體內涵尚有待於建構，但至少應包括以下內容：文學發展程度的地區差異（以文學家和文學作品的多寡為主要指標），各類文體的區域異同及受地理環境影響的深淺，文學題材與風格的地域特色，個別地區文學的地理背景，地理環境對文人靈感的培育與文人創作的影響，形成文學地域差異的自然地理環境因素等等。」<sup>1</sup>卞教授所指出的重點包括「文學的發展及文體、題材、區域特色、風格與地理的關係」、「作者生長及寫作環境與地理的關係」二個方向。

歷來的研究，雖已從大的範圍指出所謂的北方文學《詩經》與南方文學《楚辭》的差異，「宋詞屬於南方文學，『江南多水』幫助造就了詞境的柔媚性、『斜橋紅袖』幫助造就了詞情的香豔性、『江南小氣』幫助造就了詞風的軟弱性。」<sup>2</sup>袁行霈教授在《中國文學概論》第三章也論述了「中國文學的地域性與文學家的地理分佈」<sup>3</sup>，書中指出中國文學的地域性「包括兩方面的意思：一、某些文學體裁是從某個地區產生的，在它發展的初期不

<sup>1</sup>. 參見胡阿祥著，《魏晉本土文學地理研究》，南京大學出版社，2001年5月第一版，卞孝萱〈序〉第1頁。

<sup>2</sup>. 參見楊海明著，《唐宋詞史》，麗文文化公司，1996年2月第一版，第一章序論，第12-24頁。

<sup>3</sup>. 參見袁行霈著，《中國文學概論》，五南圖書出版公司，1994年5月2版，第41-60頁。

可避免地帶著這個地區的特點；二、不同地區的文學各具不同的風格特點。」

<sup>4</sup>中國文學家的地理分佈「包括以下三種情況：一、在某個時期，同一地區集中出現一批文學家，使這個地區成為人文薈萃之地；二、在某個時期，文學家們集中活動於某一地區，使這裡成為文學的中心；三、在某個時期，各地區出現的作家數量的統計分析。」<sup>5</sup>袁教授並列舉了歷代文學發達的地區，並推演出文學發達地區的環境特色以及中國文學沿著現在的津浦線和京廣線南北移動的現象，袁教授也認為「中國文學的研究……還有一個被忽視的重要方面，就是地域研究。」<sup>6</sup>南京大學胡阿祥教授兼具文學與歷史地理雙學術專業背景，所著《魏晉本土文學地理研究》可說是文學與地理結合研究的先驅，其研究的基本思路是：「選擇能夠代表文學發展狀況的各類因子，進行統計比較與定量分析；再以此為基礎，與文獻記載相映證，……文學因子最重要者，不外文學家（文學活動的主體）與文學作品（文學活動的成果）。」<sup>7</sup>胡文標舉了三個研究思路的方向，其一是：由文學作品入手確認文學家，以此彌補文學家標準的「主觀」缺陷；其二是：由文學家籍貫的考定，製作相應的魏晉時期文學家籍貫分佈表、魏晉時期文學家籍貫分佈圖，用以顯示文學家籍貫的地理分佈。其三、由文學家籍貫的地理分佈，認定各別時期各別地區本土文學的發展程度及彼此間的差異。<sup>8</sup>

胡文大規模整理了魏晉時期文學家及其作品，依文學家籍貫分析其地理分佈之位置，建立文學家籍貫分佈圖，並以此分析文學發展情況，為文學與地理結合研究跨出一大步。但是胡文的研究裡有二處可再深化者，其一是以籍貫建立文學家籍貫分佈，如果要探討的是「不同籍貫的文學家」所代表的「文學家地域特性」，及對其寫作或文學發展的相關性研究，恐怕不能只考慮籍貫，必須再區分為籍貫地與出生地。有些文學家不在籍貫地出生，也可能從未回到籍貫地，以此作為二者關係的探討，細緻性與客觀性都不足。其二是絕大多數的文學家們都不是終生守著籍貫地生老病死，他們會因各種因素四處遷移，在不同的地區面對不同的地理環境寫作，只以籍貫地做為文學作品與地理關係的研究，未能兼顧文學家寫作地點變更的問題，同樣有細緻性與客觀性都不足的問題。

首都師範大學周文業教授2005年12月在北京大學主辦的第二屆文學與信息科技國際研討會發表的〈中國文學歷史地理信息系統的設想與開發〉文中，將文學與歷史、地理跨學科整合，將文學家之生平、年譜、親屬關係、職官與文學作品結合，建立文學事件地圖，如《三國演義》黃巾起義事件地圖、關羽過五關事件圖、文學家行蹤圖、交往圖、籍貫圖、卒地圖、墓地圖等等。周文更細緻的呈現了文學家的行蹤圖及文本內容所描述的地理位置與地理資訊的結合。

筆者於2001年執行教育部「網路學習模式範例—時空之旅人物篇—蘇軾」<sup>9</sup>研究計畫及2002年執行國科會「以XML(eXtensible Markup Language)

<sup>4</sup> . 同註3。

<sup>5</sup> . 同註3。

<sup>6</sup> . 同註3。

<sup>7</sup> . 參見胡阿祥著，《魏晉本土文學地理研究》，南京大學出版社，2001年5月第一版，第4-5頁。

<sup>8</sup> . 同註7，第5-6頁。

<sup>9</sup> . 羅鳳珠，【網路學習模式範例—時空之旅人物篇—蘇軾】，教育部，2001年12月1日至2002年5月31日。網址：[http://cls.hs.yzu.edu.tw/su\\_shih/](http://cls.hs.yzu.edu.tw/su_shih/)。

可延伸式標注語言建立文章標誌(Content Markup)系統研究—以蘇軾詩詞為範圍」<sup>10</sup>研究計畫，將蘇軾詩詞逐篇標示其明確之寫作時間與地點，建構文學家及其文學作品的時空架構，以深入探討文學、文人與地理關係的研究。

## 二、研究範圍及方法

本研究以國科會研究計畫所建立的「宋人與宋詩地理資訊系統」網站<sup>11</sup>，所收宋代二十三詩人之 35,696 首詩作及依據昌彼得、王德毅主編的《宋人傳記資料索引》的宋人傳記資料 24,889 筆，【宋人與宋詩地理資訊系統】研究計畫依據唐圭璋主編《全宋詞》增補 701 人，總計 25,589 人為範圍<sup>12</sup>，利用地理資訊系統 (Geographic Information System; GIS) 記錄宋詩及宋人的時空資料，以作為宋詩及宋人地理分佈之研究。本研究所採用的電子地圖，是中央研究院人文中心地理資訊科學研究專題中心所建立的「中華文明之時空基礎架構平台」<sup>13</sup> (Chinese Civilization Time and Space)，該架構平台包含基本空間圖資、WebGIS 整合應用環境、以及主題化的屬性資訊三大部分。基本空間圖資以譚其驥先生主編之《中國歷史地圖集》<sup>14</sup>為主要的基礎，提供上古至清代，上下逾二千年的中國歷代基本底圖，並輔之以持續整理蒐集之各類歷史地圖、遙測影像等基礎圖資。<sup>15</sup>

本研究所使用的地名資料庫，包括《中國歷史地圖集》的中國歷代行政地名資料 54,136 筆、《中國古典詩詞地名辭典》地名資料 18,206 筆<sup>16</sup>、以及從《辭源》所整理的 2,662 筆通俗地名資料等，作為基本的地名資料庫，並參考魏嵩山主編的《中國歷史地名大辭典》<sup>17</sup>、李德清主編《中國歷史地名避諱考》<sup>18</sup>，相互印證。

- 
- <sup>10</sup> . 羅鳳珠、李錫捷，【以 XML(eXtensible Markup Language)可延伸式標注語言建立文章標誌 (Content Markup)系統研究—以蘇軾詩詞為範圍】，國科會，2002 年 7 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日 (計畫編號：91-2422-H-155-3401- )
- <sup>11</sup> . 羅鳳珠、鄭錦全、范毅軍，【宋人與宋詩地理資訊系統】，國科會數位典藏國家型科技計畫：94 年度第二期數位典藏創意學習計畫，2005 年 12 月 1 日至 2006 年 11 月 30 日。計畫編號：NSC94-2422-H-155-003，收宋代蘇軾、晁補之、陸游、范成大、楊萬里、王禹偁、范仲淹、晏殊、梅堯臣、歐陽修、蘇舜欽、蘇洵、王安石、蘇轍、鄧忠臣、秦觀、黃庭堅、賀鑄、陳師道、張耒、李廌、晁說之、王令等宋代名家詩 33,943 首
- <sup>12</sup> . 昌彼得、王德毅、程元敏、侯俊德主編《宋人傳記資料索引》，鼎文書局印行，1984 年 4 月第 2 版，收宋人傳記資料 24,889 筆。【宋人與宋詩地理資訊系統】研究計畫依據唐圭璋主編《全宋詞》增補 701 人，總計 25,589 人
- <sup>13</sup> . 參見中央研究院歷史語言研究所范毅軍教授主持的「地理資訊科學研究專題中心」(網址：<http://pgis.sinica.edu.tw/research.html>)之「中華文明之時空基礎架構平台」(網址：<http://ccts.ascc.net/index.php?lang=zh-tw>)
- <sup>14</sup> . 譚其驥主編，《中國歷史地圖集》，上海市，地圖出版社出版，1982 年 10 月出版。
- <sup>15</sup> . 本段文字引自「中華文明之時空基礎架構平台」網站簡介。
- <sup>16</sup> . 魏嵩山主編，《中國古典詩詞地名辭典》，江西教育出版社出版，1989 年 4 月第 1 版。
- <sup>17</sup> . 魏嵩山主編，《中國歷史地名大辭典》，廣東教育出版社出版，1995 年 5 月第 1 版。依據〈前言〉所述：「收錄地名 9 萬餘條，分列 6 萬餘目。凡歷史文獻所涉及之縣級以上政區、唐代方鎮、明代衛所以及重要山川島嶼、城鎮堡寨、關津橋樑、道路驛站、鄉村墟集、街市坊巷、宮苑園圃、亭榭臺閣、寺觀陵墓、水利工程和曠野遺址等，都廣泛收錄，力求條目齊全。」本書的前身是復旦大學歷史地理研究所編纂，《中國歷史地名辭典》，江西教育出版社出版，1986 年 8 月第 1 版。
- <sup>18</sup> . 李德清主編，《中國歷史地名避諱考》，華東師範大學出版社，2002 年 10 月第 1 版。

研究的進行方式是將上述的地名資料，以程式與「宋詩詩題及詩序」、「宋人傳記資料索引」比對，抽取地名資料，再進行人工校正，建立「宋詩（含詩題、詩序）地名資料庫」及「宋人傳記地名資料庫」；「宋詩詩作內容地名資料」則以建立語意資料庫的方式處理，分述如下。

(一) 宋詩詩題及詩序地名資料

詩作裡寫到的地名資料，有些是作者當時的「寫作地點」，有些是作品的「寫及地點」，二者需要予以區分，才能建立精確的寫作地點與地理關係。每一首詩一定有當時的寫作地點，但是未必出現在詩題及詩序中，當然也有很多詩的寫作地點不可考的的情形。「寫及地點」有時正是「寫作地點」，但也有很多的情況是作者身在甲地，或因懷念某地友人，或因神遊某地，或因回憶舊遊蹤而寫及某地。<sup>19</sup>以蘇軾〈送表忠觀錢道士歸杭，並引〉詩為例，詩題的「寫及地點」是杭州，蘇軾當時（宋神宗元豐二年，1079）在湖州任上，不在詩題所寫的杭州，因此宋詩詩題及詩序的地理標記如下：

寫作時間（皇帝紀年）	宋神宗元豐二年
寫作時間（西曆）	1079 年
寫作年紀	44 歲
寫作地點	湖州
精確時間（西曆）	1079 年 5 月至 7 月
寫作精確地點	湖州（湖州，兩浙路）
寫及地點	杭州
詩題	送表忠觀錢道士歸杭，並引
詩序	熙寧十年，詔以龍山廢佛祠為表忠觀。元豐二年，通教自杭來，見予於吳興。問：「觀亦卒工乎？」曰：「未也，杭人比歲不登，莫有助我者。」余曰：「異哉，杭人重施輕財，是不獨為福田也，將自託於不朽，今歲成矣，子其行乎？」及還，作詩送之。
詩句	先王舊德在民心，著令稱忠上意深。墮淚行看會祠下，挂名爭欲刻碑陰。淒涼破屋塵凝坐，憔悴雲孫雪滿簷。未信諸豪容郭解，卻從他縣施千金。

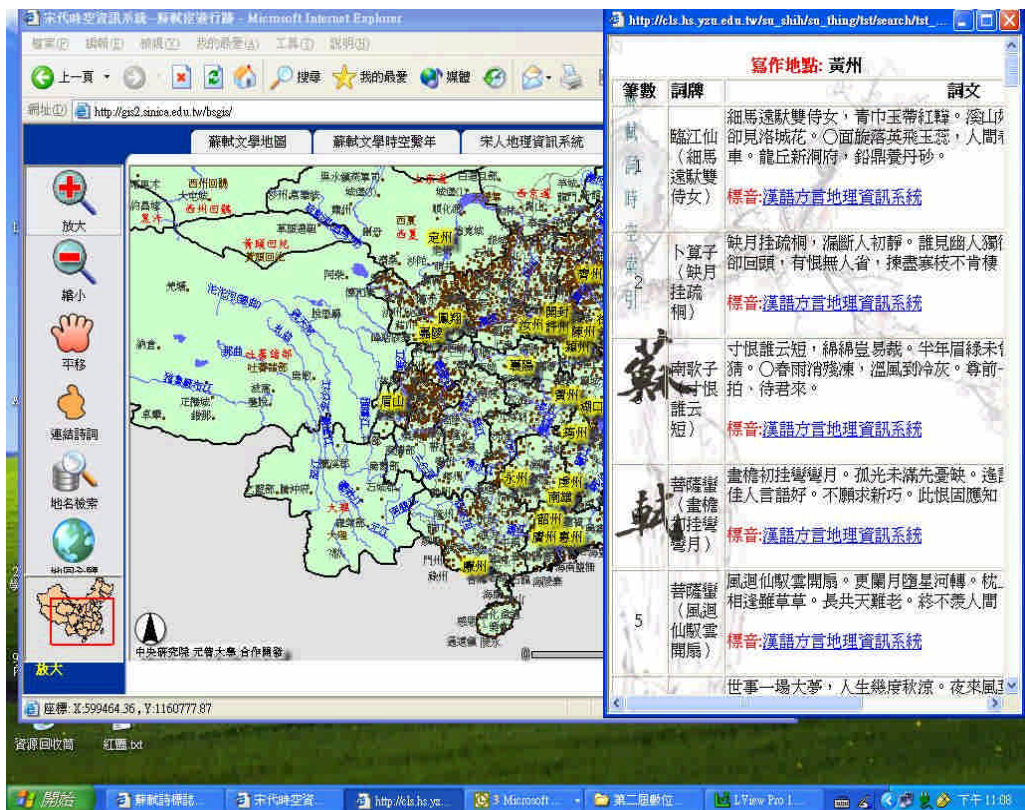
寫作地點再進一步區分為「寫作地點」、「寫作精確地點」，因為有些作品只知寫於某一個大範圍，如詩人從甲地到乙地途中，但無法考證其精確地點，便只著錄範圍地點，含括的範圍比較大。

經過以上的標記，每一首詩的「寫作地點」及「寫及地點」被著錄在作品上，便可以據以建立宋詩作品地理資訊，如下圖：

<sup>19</sup> . 參見拙作，〈文學地理時空資訊系統設計與應用：以蘇軾詩為例〉，第二屆數位地球國際研討會，2004年5月27-28日，中央研究院、國家實驗研究院、中國文化大學主辦。收於「網路展書讀」網站：<http://cls.hs.yzu.edu.tw>



圖一：蘇軾從眉山至開封所經之地及所寫的詩



圖二：蘇軾在黃州所寫的詞：

(二) 宋詩詩句地名及地理資訊語意概念資料

文學作品與地理資訊的關係，除了文人當時的寫作地點之外，寫作地點的地理景觀對文學作品的內容與風格具有舉足輕重的影響。文人除了在作品裡描寫景觀，心境也會隨著景觀的變化而改變。

地理位置及景觀對文學作品的影響，其表現的媒介不全然是地名，還包含自然景觀及更大範圍的地理環境。地名的訊息不足以呈現地貌景觀，因此須從詩作內容擷取作品內容與地理交互關係的資訊，擷取的方法與詩題詩序不一樣。

本研究所使用的方法是先對詩作內容進行詞彙切分、語意標記及語意概念分類<sup>20</sup>，再依據語意概念的詞群，與地理資訊結合。地理相關概念之分類如下表：

大類	小類	詞群 (範例)
地名	行政地名	永州、永嘉、甘肅、合肥、合浦、安陽、安溪、并州
地名	山嶺地名	七星山、玉屏山、赤城山、武夷山、祁連山、首陽山
地名	河湖地名	大夏河、北香湖、西湖、汨羅江、烏龍江、珠江、華清池、雲夢澤、黃河
地名	島嶼地名	四角嶼、布嶼、目嶼、西吉嶼、花嶼、虎嶼、荷苞嶼
地名	關津地名	丁卯橋、七盤關、玉門關、居庸關、虎豹關、旅順港、雁門關、榆關
地名	地名代稱	巴蜀 (四川)、芙蓉城 (成都)、五陵 (長安)、西京 (長安)、鳳城 (長安)、石頭城 (建業)、北岳 (恆山)、鯉魚城 (泉州)、岱宗 (泰山)
地名	地名合稱	京綏 (北京、綏遠)、伊洛 (伊水、洛水)、吳會 (吳興、會稽)、沂泗 (沂水、泗水)、函嶠 (函谷關、嶠山)
地理	區域範圍	江東、江南、吳越、吳楚、荊吳、陝右、漢北、漢中
地理	邦國都城	州、州縣、庄、邑、邦、邦縣、里、里州、里社、京、府城、社稷、南柯國、城、城鄉、省、郡、國、國土、域、都、堡、鄉、鄉里、鄉國、鄉縣、畿、縣、鎮、疆
地理	郊原村野	市、市井、市朝、田、田園、地、址、村、村市、村社、村莊、村郭、甸、町、坪、社、垌、畝、垠、垓、畎、畝、畋、郊、郊郭、郊野、郊畿、陔、原、圃、埔、畝、荒、荒陬、荒隅、草地、圉、埤、畦、莊、郭、野、場、陞、蓄、塞、寨、墟、疇、隴
地理	街道巷弄	阡、阡陌、巷、陌、逕、途、街、街巷、街、路、道、道路、塍、塹、隧、蹊、衢
地理	特殊場域	牛欄、外家、市舶、市廛、伏櫪、杏壇、災區、阜、京師、庖、家鄉、酒家、酒肆、酒樓、盜藪、菜市、詞林、鄉關、賊窟

<sup>20</sup> 參見羅鳳珠、張智星、許介彥，〈植基於語意學及使用者認知行為的資訊檢索系統設計：以全唐詩網站為例〉，第三屆文學與信息科技國際研討會，2007年3月19-20日，日本學藝大學主辦，會議地點：東京。論文收於「網路展書讀」網站：<http://cls.hs.yzu.edu.tw/>





物		磚、門牆、垣、柱、架、柵、砌、門、烏、宮門、梯、廊、扉、棟、窗、階、堞、觚稜、楹、楣、椽、蓋、墉、棖、窬、墀、樞、樑、牖、閭、壁、甍、磚、檐、牆、磴、檻、礎、簷、櫺、欄、欄杆、櫺、闌、籬
建築物	軍事攻防	牙門、阱、砲臺、堠、營、壘、窰

## (三) 宋人傳記資料庫

宋人傳記資料的地名資訊包括：籍貫、出生地、活動地區三部分，時間資訊包括生卒年、及第年、活動時期。《宋人傳記資料索引》所收資料詳略不一，列出「活動地區」與「活動時期」的用意是增加其時空資訊。如果某人的籍貫及出生地不詳，但傳略中載有他曾在某地做官或遊歷的資料，便收入「活動地區」；同樣的，對於生卒年不詳的人，如傳略中收有某年在某地做官等時間訊息，亦收入「活動時期」欄位，使時空資訊更完整。

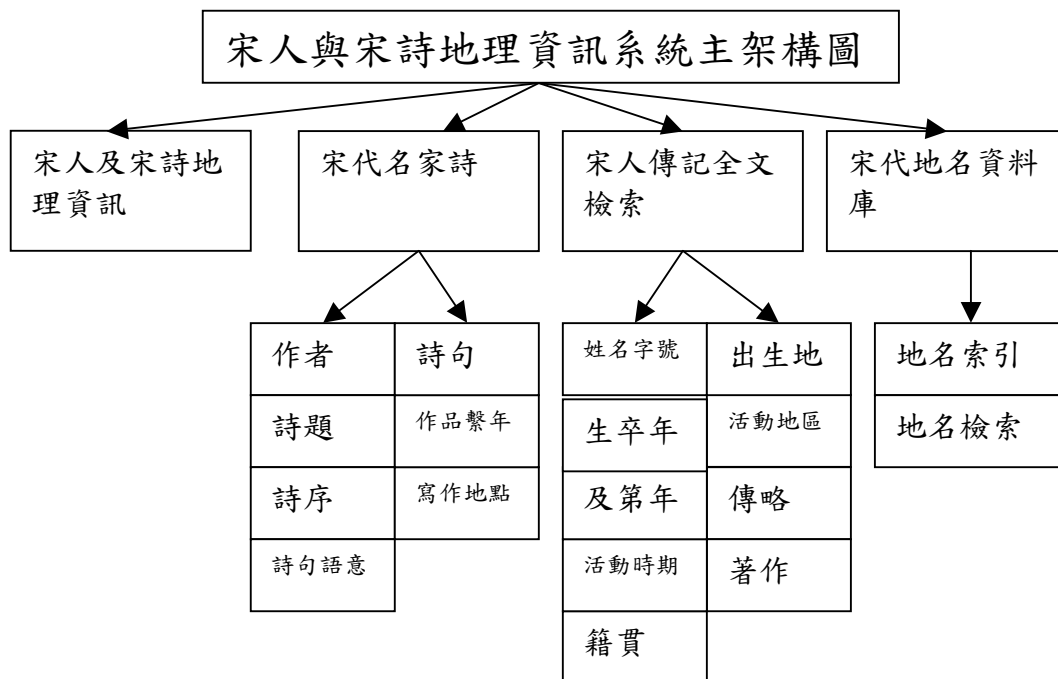
依據以上標記，即可在地圖上顯示每一個行政地區有那些人的籍貫在此、出生地在此、那些人曾在此做官，曾在此遊歷，產生過那些作品。以歐陽修為例，描述欄位如下：

姓名：	歐陽修 (1007~1072)
別名字號：	字：永叔；諡：文忠；自號：醉翁；晚號：六一居士；
追封贈爵：	贈：太子太師；
出生年：	1007
卒年：	1072
籍貫：	廬陵
出生地：	廬陵
及第年：	天聖八年進士甲科
活動地區：	廬陵、滁州、揚州、潁州
活動時期：	景德、大中祥符、天禧、乾興、天聖、明道、景祐、寶元、康定、慶曆、皇祐、至和、嘉祐、治平、熙寧
著作：	昌黎遺稿、新唐書、新五代史七十四卷、毛詩本義十卷、集古錄、歸田錄、洛陽牡丹記、試筆、居士集、六一詩話、六一詞、文忠公集一百五十三卷
著作電子版：	歐陽修詩、歐陽修詞
傳略：	字永叔，自號醉翁，廬陵人，觀子。天聖八年舉進士甲科，慶曆初召知諫院，改右正言，知制誥，時杜衍、韓琦、范仲淹、富弼相繼罷去，修上疏極諫，出知滁州。徙揚州、潁州，還為翰林學士。在翰林八年，知無不言。嘉祐間拜參知政事，與韓琦同心輔政。熙寧初，與王安石議不合，以太子少師致仕歸。五年閏七月卒，年六十六。贈太子太師，諡文忠。修博極群書，得昌黎遺稿，苦心探索，遂以文章冠天下。晚號六一居士，謂集古錄一千卷、書一萬卷、琴一張、棋一局、酒一壺、鶴一雙也。有新唐書、新五代史七十四卷、毛詩本義十卷、集古錄、歸田錄、洛陽牡丹記、試筆、居士集、六一詩話、六一詞。今詩文雜著多種，

	合為文忠公集一百五十三卷。
資料來源：	1 . 三忠堂記 (南宋文範 43/14 下) 2 . 三朝名臣言行錄 2/2 3 . 六一先生祠堂碑 (誠齋集 121/19) 4 . 六一居士集跋 (北湖集 5/5 下) 5 . 六一居士傳 (歐陽文忠公集 44/7) ……略

### 三、系統功能

「宋人與宋詩地理資訊系統」網站內容包括「宋人及宋詩地理資訊」、「宋代名家詩」、「宋人傳記全文檢索」、「宋代地名資料庫」四個單元，網站架構圖如下：



網站提供的功能，文本內容與地理資訊可以雙向檢索。從「宋代名家詩」及「宋人傳記全文檢索」所查詢到與地名相關的資料，都可以連結到「宋人與宋詩地理資訊系統」，反之，從「宋人與宋詩地理資訊系統」也可以依據地名為檢索點，查詢文本內容。

### 四、所遭遇的困難及解決的方法

本研究所遭遇的最大困難是地名的考證與確認。文學典籍的地名著錄方式與其他文獻最大的不同是其他典籍多半以行政地名著錄，文學典籍地名的著錄方式，有時使用當代行政地名，有時使用前代行政地名，有時使用通俗地名或簡稱及合稱地名，有時因避諱而更改用字，有時是文本撰述者書寫錯誤，有時是以地名指稱人名<sup>21</sup>，造成處理及判斷上的困難，宋詩地名所遭遇之問題及解決方法，

<sup>21</sup> . 同註 19。

已在〈文學地理時空資訊系統設計與應用：以蘇軾詩為例〉文中詳述<sup>22</sup>，今就宋人傳記資料地名判斷及本研究所產生之困難分列如下：

- (一) 地名著錄體例不統一：撰寫者所撰錄的地名，可能會使用到撰寫者當朝或其他朝代的地名，而非該文獻主體所屬朝代的地名。如宋人傳記之「程揆（1104~1164），字瑞卿，眉州武陽人，後徙捷為。」經查宋代無「武陽」，這是唐代地名。又如「楊諱，字淳夫，霞浦人。紹定五年進士，官崇安令。」經查南宋該地為長溪，霞浦乃今地名。又如「王澡（1166~?），字身甫，號瓦全，四明人，一云寧海人。」經查宋代無「四明」，依《中國歷史地名辭典》考證：「四明，即舊寧波府（治所在鄞縣，今浙江寧波市）的別稱。」南北宋均有鄞縣，即今之寧波市。
- (二) 縣級以下地名之判斷困難：縣級以下地名無法判斷其上一層級之行政單位，層級越低之地名，同名異地之狀況越多，加上南、北兩宋的行政劃分不盡相同，雖有《中國歷史地圖集》可參考對照，判斷仍然困難。若遇到某鎮或縣級以下的地名，無從參考比對時，需輔以經緯度位置判斷。
- (三) 無法準確分辨南北宋地名：若傳記資料不完整，無法得知當事人是北宋或南宋人，加上地名著錄體例不一，只能從：「某乃某人之子」、「某乃某人之父」等旁證資料推測其明確之時空資訊。
- (四) 無法準確分辨同名異地之正確位置：宋代行政層級分為四級，縣以下層級同名異地的情形很多，如無其他佐證資料，難以準確分辨。如：「田佐，字德賢，武寧人。」經查北宋洪州、萬州，南宋龍興府、萬州都有武寧，未知孰是，無法標記地理位置。
- (五) 建築名或地名難以分辨：以「亭」字為例，宋代地名字尾有「亭」字者，有「宛亭」、「粟亭」、「華亭」、「歷亭」、「鹽亭」。詩詞裡常寫到的「華亭」，多數引用「華亭鶴」的典故，雖仍與華亭之地有關，但是唐杜甫詩〈重題鄭氏東亭〉：「華亭入翠微，秋日亂清暉。」的「華亭」只是一座亭台建築，不是地名。
- (六) 地名簡稱與縮寫判斷困難：這種情況多數出現在詩詞裡，同名異地的判斷尚且困難，更何況地名縮寫與略稱，往往需要輔以作者資料，以為佐證。
- (七) 地名與普通名詞混合，判斷困難：宋代有「大江」、「長江」之江河專名，但詩詞中寫及「大江」、「長江」，有時是作者眼前所見某條河面很寬廣、河道很長的其他江河之泛稱，不一定是「大江」、「長江」之專稱。
- (八) 通俗地名對應困難：詩詞等文學作品，因受限於字數及平仄聲韻，常使用通俗地名，目前並無完整的通俗地名與行政地名對應工具書，查核考證費時。
- (九) 地名合稱：詩詞等文學作品，因受限於字數及平仄聲韻，除了使用通俗地名，也常使用地名合稱，而地名合稱的指向內容不統一，在在造成考證上的困難。以「五嶠」為例，依據《辭源》的解釋：「即五嶺」，再查「五嶺」：「2. 大庾、始安、臨賀、桂陽、揭陽五嶺。見《漢書·張耳傳》注引裴淵《廣州記》」<sup>23</sup>；《漢語大辭典》：「大庾嶺、越城嶺、騎田嶺、萌渚嶺、都龐嶺的總稱。……一說，指大庾、始安、臨賀、桂陽、揭陽。」<sup>24</sup>

<sup>22</sup> . 同註19。

<sup>23</sup> . 參見《辭源》，台灣商務印書館，1989年10月台灣初版，第139、140頁。

<sup>24</sup> . 參見羅竹風主編，《漢語大辭典》，上海商務印書館，1990年12月第1版。第一冊，第3908頁：「1. 大庾嶺、越城嶺、騎田嶺、萌渚嶺、都龐嶺的總稱，位於江西、湖南、廣東、廣西

(十) 作品繫年：文獻所記載之地名若有上述狀況時，作品之寫作時間、寫作繫年之排序，是考證寫作地點的重要線索，反之，寫作地點也是考證作品繫年的線索，若是文獻不足，二者皆難。

基於以上所遭遇的困難，本研究除了建立歷代行政地名及地名行政層級資料庫以資比對，以正確之地名修訂文本之錯誤。詩詞地名資料的處理比較困難，需先以詞彙切分的方式正確切分詞組，以免誤將人名作為地名<sup>25</sup>。比較困難的部分是地名簡稱、縮寫、合稱、通俗地名，本研究逐一抽取文本的地名相關詞彙資料，建立與行政地名對應資料庫。地名資料庫建立方式如下：

(一) 行政地名資料庫：以北宋兩浙路部分地名為例

筆數	朝代	路(行政區域)	州、道、軍、監、氏、部	縣、軍監	鄉、鎮、里、保
1	北宋	兩浙路	潤州	丹徒、丹陽、金壇	大港鎮、丹徒鎮、延陵鎮、丁角鎮、呂城鎮
2	北宋	兩浙路	常州	江陰、武進、晉陵、無錫、宜興	青城鎮、利城鎮、萬歲鎮、奔牛鎮、石湑鎮、望亭鎮、張渚鎮、湖洑鎮
3	北宋	兩浙路	蘇州	蘇州、常熟、昆山、長州、吳縣、吳江、通州	慶安鎮、福山鎮、梅里鎮、水瀆鎮
4	北宋	兩浙路	秀州	華亭、崇德、海鹽	陳鎮、青墩鎮
5	北宋	兩浙路	湖州	長興、安吉、歸安、烏程、武康、德清	水口鎮、四安鎮、梅溪鎮、烏墩鎮、新市鎮

(二) 地名簡稱、縮寫、合稱、通俗地名與行政地名對應資料庫

序號	地名	類別	通俗地名	說明
1	大孤山	山名	鞋山	江西鄱陽湖中
2	太行	山名	五行山、王母山、女媧山	
3	玉水	水名	琨瑞水，舊名琨瑞溪	山東歷城縣南六十里
4	蕪城	古城名	廣陵城、邗溝城	江蘇江都縣境
5	蠡臺	古臺名	升臺、虎圈臺	河南商丘縣
6	嘉禾嶼	地名	鷺嶼	今福建廈門市
7	苑城	地名	臺城	今江蘇南京市江寧縣北
8	天池	池名	祈連泊池	山西寧武縣西南管涔山上
9	車水渦	車水渦	車水渦	陝西華陰縣西南
10	兩湖	省名	湖廣	合稱，湖南湖北兩省，簡稱兩湖，又稱湖廣

四省之間，是長江與珠江流域的分水嶺。《史記·張耳陳餘列傳》：『北有長城之役，南有五嶺之戍。』《漢書·張耳傳》作『五嶺』，顏師古注引鄧德明《南康記》：『大庾嶺一也，桂陽騎田嶺二也，九貞都龐嶺三也，臨賀萌渚四也，始安越成嶺五也。』「五嶠，猶言五嶺，即大庾嶺、騎田嶺、都龐嶺、萌渚嶺、越城嶺。……一說，指大庾、始安、臨賀、桂陽、揭陽五嶺，見《文選》陸機〈贈顧交趾公真〉詩：『伐鼓五嶺表』李善注。」

<sup>25</sup> 詞彙切分的方法，參見拙作，〈詩詞語言詞彙切分與語意分類標記之系統設計與應用〉，第四屆數位典藏技術研討會，中央研究院主辦，2005年9月1-2日。

## 五、結語

從詩詞作品及宋人傳記資料裡，更細緻的分析宋人籍貫、出生地、活動地區，作為文學作品與文人分佈研究，並在地圖上顯示其分佈位置，然而，因為比例尺的關係，《中國歷史地圖集》無法顯示更精細的位置圖，如能輔以方志、府志或縣志地圖，可以更精細的顯示詩人活動地區及寫作地區的位置圖。以蘇軾為例，蘇軾貶謫黃州時謫居之居所淮南西路黃州黃岡為範圍，旁及蘇軾足跡所到之鄰近鄉鎮。依據蘇軾所留下的文獻記載，對應明清時代的黃州古地圖，所到過的地方包括黃州府附近幾個縣市，表列如下：

附圖 編號	地圖版本	地圖／城 市名	蘇軾所留文獻記載的地名	
			地圖上顯示 的蘇軾遺跡 地名	地圖上未顯示的蘇軾遺跡地名
01	明弘治版 黃州府志	黃岡縣圖	赤壁磯、東坡祠、雪堂、安國寺、黃泥坂、定惠院、巴河口	快哉亭、臨泉亭、棲霞樓、團封、四望亭、趙氏園、尚氏第、定惠僧舍、任公亭、何氏竹園、韓氏竹園、何氏小圃、師中菴、乾明寺、東坡、古黃州
02	明弘治版 黃州府志	麻城縣圖	岐亭、萬松亭、女王城	東禪莊院、麻橋
03	明弘治版 黃州府志	蘄水縣圖	洗筆池	清泉寺
04	清光緒版 黃岡縣志	縣城圖	赤壁、雪堂、快哉亭、安國寺、臨泉亭	東坡祠、黃泥坂、定惠院、棲霞樓、四望亭、趙氏園、尚氏第、定惠僧舍、任公亭、何氏竹園、韓氏竹園、何氏小圃、師中菴、乾明寺、東坡、古黃州
05	清光緒版 黃岡縣志	赤壁新圖	快哉亭	棲霞樓
06	清光緒版 黃岡縣志	縣境全圖	巴河口、樊口	
07	清光緒版 黃岡縣志	長江水師圖	巴河上口、樊口、武昌、西山	
08	清光緒版 武昌縣志	縣市圖	寒溪寺、西山寺、九曲亭	
09	清光緒版 武昌縣志	縣境全圖	慈湖港、車湖	
綜合上表				
一、蘇軾在黃州期間，文獻上出現過的地名，計有：赤壁、東坡祠、雪堂、安國寺、黃泥坂、定惠院、巴河口、岐亭、萬松亭、女王城、洗筆池、快哉亭、臨泉亭、樊口、武昌、西山、寒溪寺、西山寺、九曲亭、慈湖港、車湖、棲霞樓、團封、四望亭、趙氏園、尚氏第、定惠僧舍、任公亭、何氏竹園、韓氏竹園、何氏小圃、師中菴、乾明寺、東坡、古黃州（疑為齊安				

- 驛)、東禪莊院、麻橋、清泉寺、黃陂
- 二、古地圖上可查到的地名，計有：赤壁、東坡祠、雪堂、安國寺、黃泥坂、定惠院、巴河口、岐亭、萬松亭、女王城、洗筆池、快哉亭、臨泉亭、樊口、武昌、西山、寒溪寺、西山寺、九曲亭、慈湖港、車湖、黃陂
- 三、尚無法確定正確位置的地名：秋風亭、天慶觀、江亭、沙湖、承天寺、大別寺、歐陽院、石田驛、程氏草堂

以〈弘治黃州府志黃岡縣圖〉為例，在這張縣圖上，橘色地名是蘇軾足跡所到之地。



由蘇軾的例子可知，文學作品與文人分佈地圖，未來應該朝向以更詳細的方志地圖顯示，再從方志地圖所在位置的經緯度，還原在當今地圖的位置，以作為建置文學作品與文人分佈地理資訊之用，也可以使文學與文人分佈的研究更精緻。

### 感謝：

本文由羅鳳珠執筆。本研究感謝范毅軍、鄭錦全共同主持之【宋人與宋詩地理資訊系統】，國科會數位典藏國家型科技計畫：94年度第二期數位典藏創意學習計畫，2005年12月1日至2006年11月30日。計畫編號：NSC94-2422-H-155-003之經費資助。感謝中央研究院數位典藏國家型科技計畫技術研發分項計畫—時空座標-歷史地圖運用的推動計畫協助製作地理資訊系統，感謝參與計畫之助理，程式設計：陳駿銘、李元萍；資料分析整理：詹錦麗、吳佑倣、黃詩媛、劉怡姍；網頁視覺設計：陳憶玟。